

**L'ENSENYAMENT AICLE A CATALUNYA.  
ORIENTACIONS I RECURSOS**

**IMPLEMENTING CLIL IN CATALONIA.  
GUIDELINES AND RESOURCES**

NÚRIA CARRILLO MONSÓ

ncarrill@xtec.cat

TÈCNICA DOCENT DEL DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT

PILAR FARRÉ ESPAR

pfarre2@xtec.cat

TÈCNICA DOCENT DEL DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT

NATÀLIA MALDONADO MARTÍN

nmaldona@xtec.cat

RESPONSABLE DEL CIREL DEL DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT

JORDI MARGELÍ RIBERA

jmargell@xtec.cat

RESPONSABLE D'ÀREA DE FORMACIÓ EN LLENGÜES I AJUTS A LA FORMACIÓ DEL  
DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT

**Paraules clau:** AICLE, orientacions, recursos

**Keywords:** CLIL, guidelines, resources

## **1. Punt de partida i objectiu**

En el moment actual, els ensenyaments AICLE formen part cada vegada més dels projectes educatius de centres de primària i secundària al nostre país. Des del

Departament d'Ensenyament s'ha vist la necessitat de crear un document que reculli un conjunt d'orientacions que puguin servir de guia als centres per a l'adequada implementació d'aquests ensenyaments.

Aquesta iniciativa segueix la línia iniciada anteriorment pel que fa a l'ensenyament-aprenentatge de les llengües estrangeres. En aquest sentit el Departament d'Ensenyament va publicar en el seu moment unes orientacions referides a l'avançament de la llengua estrangera al cicle inicial de primària abans que es reguessin els seus continguts per l'actual llei d'educació LOE.

L'objectiu d'aquesta ponència és presentar les línies bàsiques del document elaborat pel Departament d'Ensenyament. Aquestes línies bàsiques es concreten en dos apartats. El primer facilita orientacions per als centres de caire metodològic, organitzatiu i d'implementació. El segon recull accions i estratègies de suport als centres com programes formatius i d'assessorament i materials didàctics.

## **2. Context**

Abans de l'any 1999 a Catalunya, diferents centres educatius havien iniciat algunes experiències en relació a l'ensenyament de continguts curriculars en llengua estrangera, però no és fins a la convocatòria de projectes d'innovació dins el Projecte Orator que aquestes iniciatives prenen més rellevància.

El Projecte Orator va tenir una durada de cinc anys amb convocatòries anuals que contemplaven la modalitat AICLE tant per a centres de primària com de secundària. Les convocatòries anuals de projectes PELE (Pla Experimental de Llengües Estrangeres) van donar continuïtat a la modalitat de participació AICLE iniciada amb el Projecte Orator fins a l'actualitat.

Per poder obtenir un d'aquests projectes, els centres havien de complir una sèrie de requisits: disposar d'un professorat capacitat en llengua estrangera amb un nivell mínim de B2 del Marc Europeu Comú de Referència; en el cas de secundària, una coordinació estreta entre el professorat de matèria i el professorat de llengua estrangera i el vist-i-plau del claustre i del consell escolar del centre.

El professorat responsable de la implementació de l'ensenyament AICLE en totes les convocatòries mencionades rebia una formació específica, durant el seu primer

any de projecte, per tal de familiaritzar-se amb el marc teòric del que implica la integració de continguts i llengua estrangera. Els centres educatius també rebien un assessorament durant la vigència del projecte i una dotació econòmica per l'adquisició de materials i recursos.

El professorat implicat, a banda de la formació inicial durant el primer any de vigència del projecte, podia optar per una formació d'aprofundiment a Catalunya o al Regne Unit. Aquesta última implicava una estada de tres mesos en una institució britànica amb la qual el Departament d'Ensenyament havia signat un conveni, amb un triple objectiu: poder aprofundir en el marc teòric de l'AICLE, adquirir una major competència lingüística i finalment la creació d'unitats didàctiques per posar a disposició de tot el professorat interessat i que es pot consultar a <http://phobos.xtec.cat/cirel>.

L'ensenyament AICLE en les diverses convocatòries ha esdevingut part dels projectes educatius del centres que han participat. En les diverses convocatòries de formació en llengües estrangeres, tant a Catalunya com a l'estranger, el Departament d'Ensenyament ha prioritzat al professorat d'aquests centres amb l'objectiu de facilitar la consolidació d'aquests projectes.

En el moment actual i després de recollir els resultats i valoracions d'aquestes experiències AICLE, el Departament d'Ensenyament considera oportú elaborar i difondre unes orientacions per tal d'ajudar als centres a iniciar i consolidar els ensenyaments AICLE.

### **3. Referents nacionals i internacionals**

Les iniciatives AICLE a Catalunya han avançat paral·lelament a les que han tingut lloc a d'altres Comunitats Autònomes com és el cas d'Andalusia, del País Basc o de la Comunitat de Madrid. El Departament d'Ensenyament ha fet un seguiment d'aquests programes i també s'han dut a terme intercanvis d'experiències i materials.

A nivell internacional el Departament d'Ensenyament ha participat en projectes europeus AICLE com a soci coordinador. Aquest és el cas del projecte CCN (Clil Cascade Network) (<http://www.ccn-clil.eu>). En el marc d'aquest projecte s'han organitzat dos cursos Comenius a Barcelona de formació de professorat AICLE on

s'han donat a conèixer els materials elaborats per professorat català i les experiències en centres. En aquesta línia, un curs Comenius es durà a terme enguany. La informació sobre aquest curs es pot consultar a: <http://www.ccn-clil.eu/index.php?name=News&nodeIDX=5600>.

#### **4. Implementació**

La presentació d'aquest document, en aquests congrés, és la primera actuació de difusió que el Departament d'Ensenyament té previst realitzar per donar a conèixer aquestes línies orientatives per als ensenyaments AICLE. A més a més de les presentacions territorials, es publicarà el document a les pàgines institucionals, amb la intenció de fer-lo accessible a tots els agents educatius implicats en la implementació d'aquests ensenyaments: professorat interessat, equips directius, inspecció educativa i persones formadores i assessores.

#### **5. Valoració, perspectives i conclusions**

Els ensenyaments AICLE cada vegada tenen més presència en els centres educatius, tal com s'ha esmentat al primer punt.

En les instruccions d'inici de curs s'esmenta la possibilitat que tenen els centres per dur a terme ensenyaments AICLE.

Les recerques dutes a terme a Catalunya conclouen que per a una adequada implementació d'aquests ensenyaments cal un conjunt de requisits, acompanyat d'unes bones orientacions.

A través d'aquest document, el Departament d'Ensenyament vol posar a disposició de la comunitat educativa aquestes orientacions.